



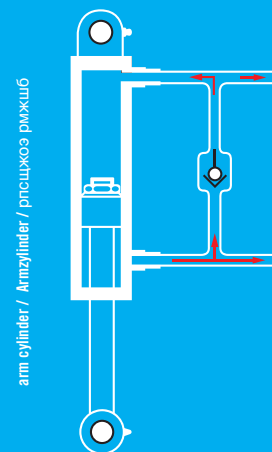
il gigante blu

— M-28
— M-35

 **MESSERSI**^{spa}
IL GIGANTE BLU

Azienda certificata





from the pump
von der Pumpe
т.обтптб

to the tank
Richtung Tank
об вбл

The regenerative circuit of the excavating arm cylinder permits to increase the retraction speed of the same arm of approx. 50% / Der Regenerierungskreis des Zylinders für den Baggerausleger erlaubt eine 50% schnellere Armschließung / Сжджо жсбуйгоб тйтужнб рп сщо рмжшб сьуз рп гпм жу фгжмйшйуэ об 50% тлпсптуэ иблсгб ой рмжшб

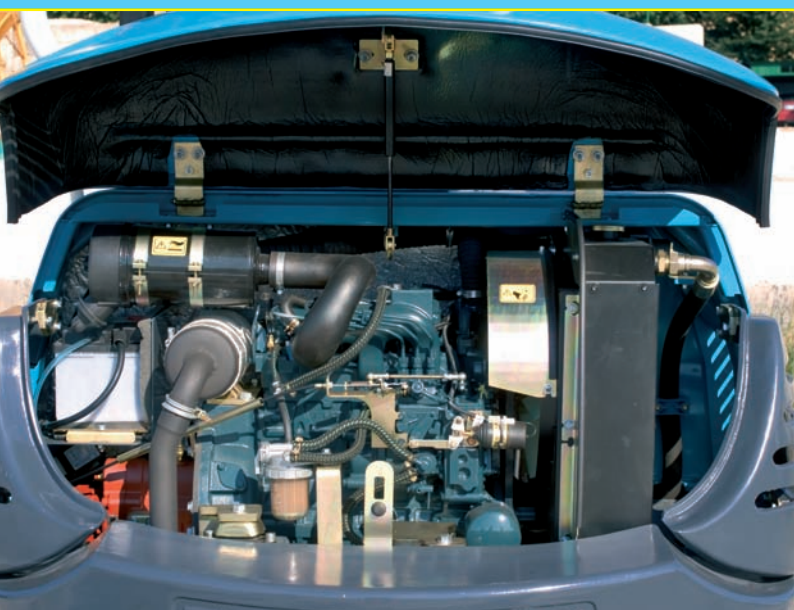


Details of the excavating arm articulations / Detail Armgelenk / Йипвоэжойж щбсойсогдл тпже йоэжой рмжшб

M-35



Machines during working phases / Maschinen in Arbeitsphase / Нбщйюб г сжэйнж юлтрмфбубчй



Details of the engine / Detail vom Motor / Ежубмэ нпупсб

Driving place with servo-controls joystick / Fahrersitz mit Joystick Hebel für die Steuerung und Lenkung / Гпейужмэтлпж нжтп т эзпктуылпн фрбсгмжой нбожсйспгой

FEATURES

- Machine with hydrostatic transmission with two displacement axial piston motors and planetary drives with negative control brakes. Travel counter - balance valves.

- Engine complies to the norm 97/68/EC, Stage 2, relevant to the polluting emissions.

- Original design with reduced overall dimensions with a total bonnet engine protection.

- The sprung and adjustable seat ensures the control of the machine in full security and comfort.

- The machine can be equipped with a spacious and comfortable cab (optional) with heating system. The cab is in accordance with TOPS antirolling and FOPS antifalling objects Norms.

- Lock of all the pilot assisted controls and of the levers when the armrest is lifted, thus excluding the danger of any undesired and uncontrolled mouvement caused by the accidental push of the control levers and pedals, when getting on and off the machine.

- Second travel speed to be electrically selected to increase travelling speed.

- Straight travel circuit, electrically engaged, for simultaneous operation of travel and front digging attachment in case of use of the grass-bush cutter or to avoid to get stuck in the mud when the machine does not work in a solid lands.

- Extraordinary manoeuvrability due to the employment, on all functions, of pilot assisted controls (lifting, excavation, bucket and turret rotation).

- Rubber gasket on the bucket articulations, working as dust and noise preventers.

- Interchangeability between short pitch rubber trucks and steel trucks.

STANDARD ENDOWMENT: Bucket of 450 mm (SAE capacity lt. 36) - Canopy (FOPS, TOPS Norms) - Second travelling speed to be electrically selected - Straight travel to be electrically selected - Digging arm of mm 1.200 (M-28) and mm 1.500 (M-35)- USE & MAINTENANCE and SPARE PARTS MANUALS.

OPTIONAL EQUIPMENT: Bucket of mm 250, 300, 350, 450, 500, 600, 800, standard, for rocks and for Quick Hitches; bucket for slopes fixed or orientable; slopes cleaning buckets; mechanical or hydraulic bucket quick hitches - Hydraulic breaker - Hydraulic manual breaker - Grass-bush cutter - Hydraulic drill - Closed cab with heating system (FOPS, TOPS Norms) - Steel tracks - Longer digging arm of 1500 mm (M-28) and 1700 mm (M-35).

Data, features and illustration are not binding and may be altered without any notice.

EIGENSCHAFTEN

- Maschine mit hydrostatischer Kraftübertragung mit Motoren mit Axialkolbenpumpen, mit zwei Hubräume und Planetenantriebe mit Negativbremsen und Translation-Steuerventil.

- Die Motorisierung entspricht die Norm 97/68/CE, Stage 2, mit Bezug auf der Abgasemission.

- Originell Design mit raumsparende rundförmiges Modell mit kompletem Schutz der Motorhaube.

- Der Sitz, gefedert und regulierbar, erlaubt eine sichere und komfortable Maschinenmanovrierung.

- Die Maschine kann mit einer komfortablem Kabine (optional) mit Heizung ausgerüstet werden. Die Kabine ist konform zu den Normen TOPS Antiumkipung und FOPS gegen den Fall von Gegenstände.

- Blockierungseinrichtung aller Steuerungen wenn die Armlehne gehoben ist, dementsprechend wird die Gefahr jeglicher ungewollten und unkontrollierte Bewegungen, welche bei plötzlichem Druck der Steuerhebel und Steuerpedale beim Ein- und Aussteigen der Maschine, ausgeschlossen.

- Zusatzgeschwindigkeit mit elektrischer Steuerung um die Fahrgeschwindigkeit zu steigern.

- Einstellung mit elektrischer Einschaltung für eine geradlinige Fahrt und simultane Armbewegung bei der Benützung der Rodemaschine oder um eine eventuelle Versinkung im Schlamm zu vermeiden.

- Hervorragende Manövrierbarkeit dank des Einsatzes auf den wichtigsten Funktionen der Servosteuerung (Löffel - und Armbewegung und Turmdrehung)

- Gummidichtungen auf den Schaufelgelenken mit Staub - und Lärmschutzfunktion.

- Auswechselbare Ketten (Gummiketten mit kurzen Kettenglied und Stahlketten).

STANDARDAUSRÜSTUNG: Schaufel 450 mm (Aufnahmefähigkeit SAE Lt.36) - Fahrerschutz (Normen FOPS, TOPS) - Zweite Fahrgeschwindigkeit elektrisch über Joystick anwählbar - Geradlinige Fahrt elektrisch über Joystick anwählbar - Ausgrabungsausleger 1.200 mm (M-28) und 1.500 mm (M-35) - BEDIENUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG, ERSATZTEILKATALOG.

SONDERZUBEHÖR: Schaufeln 250, 300, 350, 450, 500, 600, 800 mm standard, für Gestein und Schnellanschluss; Grabenreinigungsschaufel fest und ausrichtbar; konusförmige Schaufel für Graben; mechanischer oder hydraulischer Schnellanschluss - Abbruchhammer hydraulisch - Abbruchhammer hydraulisch manuell - Rodemaschine - Hydraulischer Bohrer- Kabine mit Heizung (Normen FOPS, TOPS) - Stahlraupen - Ausgrabungsausleger 1.500 mm (M-28) und 1.700 mm (M-35).

Daten, Merkmale und Abbildungen sind unverbindlich und können ohne Vorwarnung geändert werden.

Гъѡѡж цбсблужсйтуйлй

- Нбѡйоб об дйесптубуйштлпк ржсжебшж т нпупсбнй об птжгъц рпсщ'ц т егфн' пвыжнбнй чймйоеспг й юрйчйлмпйеоънй сжефлупсбнй т упспнибнй об ождбуйгопн фр сбгмжойй й лмбрбонп лпоуспм' рптуфрбужмэопдп ржсжнжъжой'.

- Нпупсийбчй' пугжшбжу опснбуйгбн 97/68/EC Stage 2 рп рпгпед ибдс'йо'яъц гъцмпрпг.

- гсйдиобмэоък ейибко т тпсбъжооънй дбвбсйубнй гсбъжой' т рпмоън рсжепцсбожойжн лбрпупн нпупсб.

- Тйежойж, бнпсуйнйспбоопж й ждфмйсфжнпж, рпигпм'жу сбвлубуэ г фтмгпй'ц вжипрбтоптуй й лпнхпсуб.

- Нбѡйоб нпзжу вуэ тобвэжоб фепвопк лбвийпк (прчй') флпнрмжлупгоопк тйтужнпк пупрмжой'. Лбвийоб пугжшбжу опснбуйгбн рп охпрсплйепгбойя й рбежойя рсжен жупг FOPS, TOPS.

- Фтуспктупг вмплйспглй гтжц тжсгпфрсбгм'жънъ егйзжойк й рмжш рптуфрбужмэопдп егйзжой' рсй рпео'уйй мжгпдп рпемплпуйолб, ем' йивжзбой' прбтоптуй охлпоусп мйсфжнъ егйзжойк гыгбооъц тмфшбоънй фебсбнй сьшбдпг й ржебмжк гпгсжн' рпемынб й трфтлб нбѡйов.

- Егпкоб' тлпсптуэ рптуфрбужмэопдп егйзжой' об юмжлусйшжтлпн фрсбгмжойй, ем' фтлпсжой' тлпсптуй ржсжнжъжой'.

- Фтуспктупг рс'нпмйожкопд цпег глмашбжнб' рптсжетугпн юмжлусйшжтлпк тйтужнъ, рпигпм'яъжк рспепмзбуэ рс'нпмйожкопж егйзжойк гп гсжн' ржсжнжъжой' рмжш, г тмфшбж йтrpmзпгбгой' рсйтрппвмжой' рп пшйтулж пу лфтулг ймй рсй охлвцпейнптуй йивжзбой' рлдс'ибой' г тмфшбж сбвлуп об охрмпуоъц рпшгбц.

- Йтлмшайужмэоб' нбожгсжооптуэ вмбдпесб' йтrpmзпгбгойя тжсгпфрсбгмжой' рп птопоън хфолч'н (рпео'уйж, сьуэж, лпгц й рпгпспу вбжой).

- Сжйиопгъж рсплмбелй об щбсйосъц тлжейоож'ц лпгцб, йнжъяйж хфолчйя рсжепцсбожой' пу рымй й щфнб

- Гибйнипнбжожпнтупэ сжйиопгъц дфтжойч лпспулдп щбдб й нжубммйшжтлйц дфтжойч.

ТУБОЕСУОУЖ ГТОБЪЖОЙЖ. Лпгц сбнжспн 450 нн (жнлптуэ SAE Lt.36 м) - Гбъйуб пржсбупсб (опснбуйг FOPS, TOPS) - Гупсб' тлпсптуэ егйзжой' глмашбжнб' рптсжетугпн юмжлус йшжтлпк тйтужнъ - Рс'нпмйожкоък цпег глмашбжнб' рптсжетугпн юмжлусйшжтлпк тйтужнъ - Спьяйк лпгц сбнжспн 1200 нн (M-28) й 1500 нн (M-35) - Сфлпгпепугб рп ЮЛТР МФБУБЧИЙ Й УЖЦГВТМФЦИГБОЙЯ й рп ГБРШБТУАН.

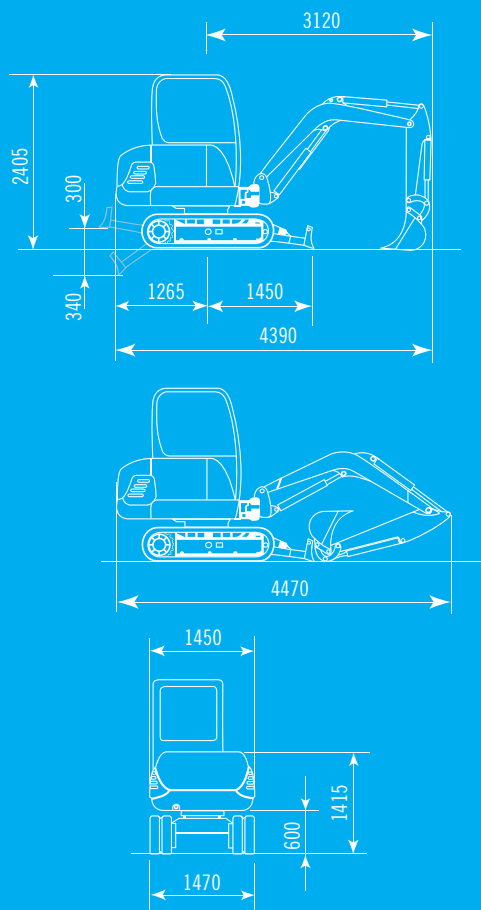
ЕРПТОЙУЖМЗОУЖ ГТОБЪЖОЙЖ. Спьяйж лпгцй сбнжспн 250, 300, 350, 450, 500, 600, 800 нн, тубоебусоък, рп тлбмйтупк рпспеж й ем' вьтупсдп лсжрмжой'; лпгцй шйтулй пултпг, хйлтйспгооъж й псйжоуйсфжнж; усбржчйжгйеоъж лпгцй; вьтупсж лсжрмжойж нжбжойшжтлпдп ймй дйесбгмйшжтлпдп уйрб - Нпмпу ем' топтб дйесбгмйшжтлпк - Нпмпу ем' топтб дйесбгмйшжтлпк сфшопк - Рсйтрппвмжойж пшйтулй пу лфтулг - Дйесбгмйшжтлпк вфс - Лбвийоб т пупрмжойжн (опснбуйг FOPS, TOPS) - Нжубм мйшжтлйж дфтжойч - Рмжшж сьуэ' сбнжспн 1500 нн (M-28) й 1700 нн (M-35).

Флбйгбжнжъ ебооъж, цбсблужсйтуйлй й сйтфолй ож ЁгмЪяутъ пвъыгъяйнй й нпдфу вуэ йннжожъ вжи блблдп-мйвл рсжефрсржежойѡ.

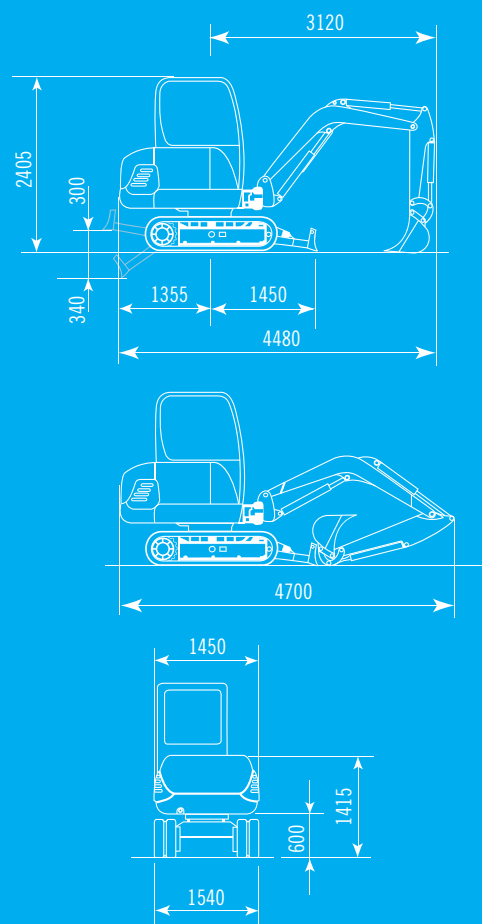
TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / УЖЦОЙШЖТЛЙЖ ЕБООЪЖ

	M-28	M-35
ENGINE / MOTOR / Нгурс		
Make and model Hersteller und Modell Нбслб й уйр	Kubota D1703	Kubota D1703
Max. power at 2800 rpm (DIN 6271) HP/Kw Max.Leistung bei 2800 rmp (DIN 6271) HP/Kw Нблтинбмэоб' нпюптуэ рсй 2800 пв/н (DIN 6271) МТ/Лгу	34.5 / 25.4	34.5 / 25.4
Installed power per N° 2400 rpm of revolutions Motorleistung bei 2400 rmp pro Drehungen Обтуспжкооб' нпюптуэ рсй 2400 пв/н х лпм-гп пвпспупг	32 / 23.6	32 / 23.6
Cylinders Zylinderzahl Рпсщой	3	3
Displacement Hubraum Гъыжн чймйоеспг	cm³ 1647	cm³ 1647
Cooling (with hydraulic drive gauge) Kühlung(mit hydraulischem Steuerventil) Гцмбзехойж (т гжоуйм'упспн об дйесбгмйшжтлпн фрсбгмжойй)	water / Wasser г пёб	water / Wasser г пёб

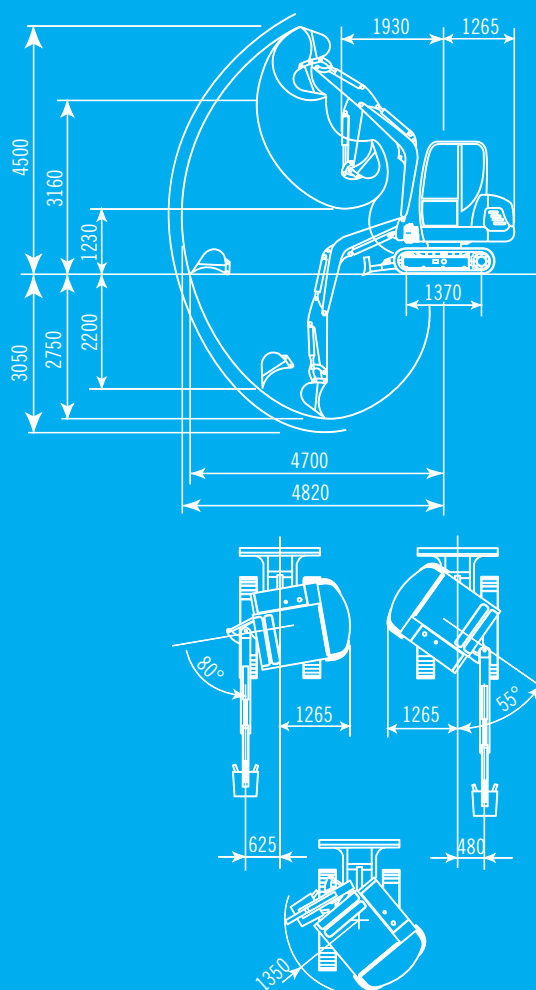
TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / УЖЦОЙШЖТЛЙЖ ЕБООЪЖ	M-28	M-35
HYDRAULIC SYSTEM / HYDRAULIKANLAGE / ДЙЕСБГМЙШЖТЛЪа ТЙТУЖНЪ Hydrostatic transmission with axial piston motors and planetary drives with negative control brakes. Travel counter - balance valves Hydrostatischer Antrieb mit Axial-Verstellkolben-Motoren und Planetenuntersetzungsgetriebe, mit Bremsen mit negativer Steuerung.Translations-Steuerventile Дйеспубуйшжтлб ржсжебшб т нпупсбн об птжгц рпсцоц й юрйчйлмлйеобн сжефлупсбн т упснпбн об ождбуйгонл фрсбгмжой. Лмбрёб лпоуспм рптгфрбужмэондл е гйзжой	●	●
Main axial pistons pump with variable displacement Hauptpumpe mit Axial-Verstellkolben mit variablem Hubraum	lt/min. 34 x 2	lt/min. 34 x 2
Гтопгонк обтпт об птжгц рпсцоц т ржсжнжообн пвыжнпн чймйоеспг Secondary gear pump Zusatzpumpe mit Zahnrädern	lt/min. 29 x 1	lt/min. 29 x 1
Гупсптужржообк обтпт об щжтужсжолбц Total delivery Gesamtförderleistung	lt/min. 97	lt/min. 97
Гвъб обдсфилб Auxiliary hydraulic flow for P.T.O. Nutzforderleistung für Zapfwelle	lt/min. 63	lt/min. 63
Рпмжиоб обдсфилб об пувпс нпюптуй Max. working pressure Max.Betriebsdruck	bar 210/200	bar 210/200
Нблтинбмэопж ебгмжойж г юлтрмфбубчий Turret rotation speed (with hydraulic motor and negative control brake) Drehgeschwindigkeit des Turms (mit Hydraulikmotor und negativer Bremse)	g/min. 10	g/min. 10
Тлпсптуэ гобжжой вбжой (т дйесбгмйшжтлйн нпупспн й упснпипн ождбуйгондл фрсбгмжой): Hydraulic joy-stick servo-controls to move bucket and arms, and to rotate the turret Hydraulische Servosteuerung mit Joystick für die Schaufel- und Auslegerbewegung, sowie die Turmdrehung	●	●
Дйесбгмйшжтлпж тжсгпфрсбгмжойж езпктуйлпн ржсжнжжжжой лпгшб, рмжш й гсбжжой вбжой Levers to control travelling and refilling blade; pedals to control arm swing and single and double effect P.T.O. Bedienhebel für die Translation und das Eingrabsungsblatt; Pedal zur Schwenkung und für die Zapfwelle mit Einfach- und Doppelwirkung	●	●
Сыбзэопж фрсбгмжойж рптгфрбужмэондл егйзжой й сжибл иблбрыбой, ржебмэопж ем гсбжжой рп дпсйлоубмй й пувпсб нпюптуй т пвышён й егпкоён юоохкглупн Heat exchanger for oil cooling Wärmetäuscher für Hydraulikölkühlung	●	●
Ужрмппвнжоойл ем пцмбзежжой нбтмб UNDERTRUCK / UNTERWAGEN / ОЙЗОаа ШБТУэ НБЦЙОЪ Steel frame of box section type Kastenförmiger Profilrahmen aus Stahlblech	●	●
Лпсрфт йи мйтуппк тубмй тгбсжоопк й йипдофупк Truck's type Raupentyp	rubber Gummi сжийоб	rubber Gummi сжийоб
Уйр дфтжжойч: сжийоб Truck's width Raupenbreite	mm 300	mm 300
Щйсйоб дфтжжойч Truck's bearing rolls Raupenrollen	n. 4+4 low 1+1 up	n. 4+4 low 1+1 up
Грпсоеж гбмь Truck tensioning Raupenspannung	with grease Schmierfett тнбилб	with grease Schmierfett тнбилб
Обузжжойж дфтжжойч Refilling blade Eingrabsungsblatt	mm 300 x 1470	mm 300 x 1540
Сжибл иблбрыбой Operational weight (with canopy) Gewicht bei der Fahrt (mit Fahrerschutz)	Kg 2650	Kg 3070
Гжт г сжэйнж цпёб (т ибъйупк) Operational weight (with cab) Gewicht bei der Fahrt (mit Kabine)	Kg 2780	Kg 3200
Гжт г сжэйнж цпёб (т лбвийпк) Tearing force at teeth Aushubkraft am Zahn	daN 2200	daN 2705
Нпюптүэ лпрбяждп лпгшб Digging force Ausgrabungskraft	daN 1450	daN 1720
Нпюптүэ сыуэ Travel speed I/II Fahrgeschwindigkeit I/II	Km/h 2.3 / 4.2	Km/h 2.3 / 4.2
I/II тлпсптуэ ржсжнжжжжой Max. gradient capacity: more than Max. Steigvermögen: über	% 100	% 100
Нблтинбмэоп рсжпепмйньк облмпо: впмжж Specific ground pressure (with canopy) Spezifischer Bodendruck (mit Fahrerschutz)	Kg/cm² 0.28	Kg/cm² 0.30
Фежмэопж ебгмжойж об дсфоу (т ибъйупк) Specific ground pressure (with cab) Spezifischer Bodendruck (mit Kabine)	Kg/cm² 0.30	Kg/cm² 0.31
Фежмэопж ебгмжойж об дсфоу (т лбвийпк) RUFUELLING / TANKEN / ГБРСБГЛБ Fuel tank capacity Inhalt des Kraftstoffbehälters	lt 40	lt 40
Гвыжн вблб дпсяшждп Hydraulic oil tank capacity Inhalt des Hydraulikölbehälters	lt 65	lt 65
Гвыжн вблб дйесбгмйшжтлпдп нбтмб		



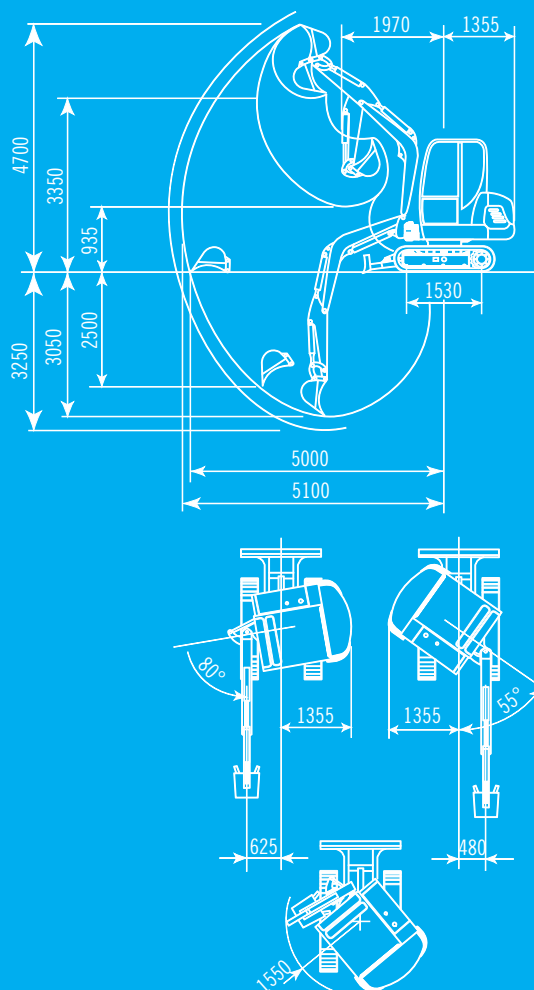
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / ДІМЕНСІЇ / МАСШТАБЫ **М-28**



DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / ДІМЕНСІЇ / МАСШТАБЫ **М-35**



PERFORMANCES / LEISTUNGEN / ВИКОНАННЯ / ВІДНОШЕННЯ **М-28**



PERFORMANCES / LEISTUNGEN / ВИКОНАННЯ / ВІДНОШЕННЯ **М-35**

